THE COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS
EXECUTIVE OFFICE OF LABOR AND WORKFORCE DEVELOPMENT
DEPARTMENT OF LABOR STANDARDS

Solicitação de Autorização de Emprego para pessoas com idades entre 14 - 17 anos

Employment Permit Application for 14 through 17 Year-Olds

Instruções: Após preencher o formulário e obter as assinaturas necessárias, conforme indicado, leve este formulário preenchido para o superintendente das escolas, ou a pessoa que a sua escola tem autorizada a emitir autorizações de trabalho, no districto escolar onde reside. Deve trazer consigo a prova da sua idade, como seu certidão de nascimento, passaporte ou registos de imigração. O Superintendente, ou seu agente autorizado, então emitirá-lhe uma Autorização de Emprego.

Retorne a autorização de emprego assinada ao seu empregador, quem deve mantê-lo até você sair do trabalho.

Deve dirigir perguntas sobre esta solicitação ao Departamento de Normas de Trabalho, cujo número de telefone é (617) 626-6952.

_____Se tem menos de 18 anos de idade, tem que obter uma autorização de trabalho antes de iniciar um novo trabalho.1 GL c. 149, § § 86-89. Os passos seguintes são os que devem tomar;. Por favor, lembre que um Certificado de Saúde do seu Medico é necessário apenas para os menores de 14 e 15 anos de idade.

Passos para consigui uma autorização de Emprego

1. Conseguir uma oferta de trabalho de um empregador.
2. Solicitar ao empregador para completar a seguinte secção:

Promessa de Emprego

Nome da Menor de Idade:
Nome do Empregador:
Endereço da Empresa:
Posição e FunçõesPprincipais do Trabalho :
Número de horas por dia que a menor trabalhará: O abaixo-assinado concorda em empregar este menor como indicado acima e em conformidade com a lei estatal. **Um resumo das leis que regem as horas de trabalho e ocupações perigosas para menores**

1 Os menores de idade que tem 17 anos, que podem mostrar provas documentadas de um diploma do ensino secundário (High School) ou o equivalente autorizado, não precisa de assinar a autorização de emprego, mas tem de preencher esta solicitação de autorização de emprego.

de idade podem ser encontradas no final deste formulário.

_____ _____
Assinatura do Empregador ou Agente Autorizado Data

3. **Para os que tem apenas 14 e 15 anos de idade (os de 16 e 17 anos de idade poderão ignorar esse passo**): Peça ao seu médico para completar a seguinte secção:
Nota: O Certificado de Saúde seguinte tem de ser assinado dentro de 12 meses a partir da data que se apresentou esta aplicação ao funcionário da escola que emite a autorização.

For 14 and 15 year-olds only (16 and 17 year-olds may skip this step): Ask your doctor to complete the following section:
Note: The following Certificate of Health must be signed **within 12 months** of the date this application is presented to the school official issuing the permit.

Certificado Médico de Saúde
Physician's Certificate of Health

Certifico que eu tenho feito um exame físico completo do seguinte menor de 14 ou 15 anos de idade:

_____

e que, na minha opinião, a menor de idade mencionada encontra-se bem de saúde e fisicamente capaz de executar o trabalho indicado acima. **Um resumo das leis que regem as horas de trabalho e ocupações perigosas para menores de idade podem ser encontradas no final deste formulário.**

_____ _____
Assinatura do Médico Data

4. Peça os seus pais e encarregado de educação para assinar abaixo.

Por este meio, aprovo a emissão de uma autorização para o trabalho acima indicado.
Um resumo das leis que regem as horas de trabalho e ocupações perigosas para menores de idade podem ser encontradas no final deste formulário.

_____
Nome do Pai ou Encarregado de Educação

_____ _____
Assinatura do Pai ou Encarregado de Educação Data

5. Assina esta solicitação abaixo:

_____ _____
Assinatura da Menor de idade Data

Resumo das Leis de Massachusetts Regulando as Horas de Trabalho e Restrições de Ocupação para os Menores de idade.

Summary of Massachusetts[2] Laws Regulating Minors' Work Hours and Occupation Restrictions

Trabalhos Proibidos (Ordens Perigosas)

Pessoas menores de 14 anos de idade não pode trabalhar: Existem algumas excepções como trabalhos, transportando jornais, em fazendas, e no entretenimento (com uma autorização especial).

Pessoas menores de 16 anos de idade não podem:

• Operar, limpar ou reparar máquinas elétricas (excepto máquinas de escritório ou máquinas usadas para venda ou serviço de comida de outra forma não proibida)
• Cozinhar (excepto em grelhadores elétricos ou a gás que não têm chamas)
• Operar fritadeira, assadores, grades de NEICO, ou panelas de pressão
• Operar, limpar ou reparar maquinas elétricas para cortar alimentos, moedores, picadores, processadores, cortadores e misturadores
• Realizar qualquer actividade de panificação
• Operar fornos de micro-ondas (excepto para aquecer alimentos em forno de micro-ondas com uma capacidade máxima de 140 graus Fahrenheit)
• Limpar as superfícies da cozinha em que a temperatura é superior a 100 graus Fahrenheit
• Filtrar, transportar ou descartar óleo de cozinha ou gordura cuja temperatura é superior a 100 graus Fahrenheit
• Trabalhar em congeladores ou refrigeradores de carne
• Trabalhar numa fábrica ou instalação (por exemplo, numa fábrica, como montadora)
• Trabalhar em escadas, andaimes ou seus substitutos
• Trabalhar em garagens, excepto dispensa de gás e petróleo
• Trabalhar em tijolos ou armazéns de madeira
• Trabalhar em locais de diversão (por exemplo, piscina ou sala de bilhar, ou pista de bowling)
• Trabalhar em barbearias
• Trabalhar na construção civil, transportes, comunicações ou serviços de utilidade pública (excepto fazendo trabalho de escritório longe de máquinas pesadas fora do local de trabalho)
• Trabalhar em armazéns (excepto a fazer trabalho de escritório)

[2] Esta é uma compilação das leis estatais e federais acerca o trabalho infantil. São apresentadas aqui as leis protectoras e se aplicam a todos os empregadores de adolescentes, incluindo os pais que podem empregar seus filhos. Há regulamentos adicionais nesta área não resumidas aqui e algumas excepções para os empregadores em indústrias agrícolas. Perguntas sobre as leis de trabalho infantil do estado devem ser dirigidas ao Gabinete da Procuradoria Geral de Massachusetts, a Divisão de Trabalho e de Práticas de Negócios (617-727-3465). Perguntas sobre leis federais de trabalho infantil devem ser direcionadas para o Departamento de Trabalho dos Estados Unidos, Divisão do Salário e Horas (617-624-6700).

• Carregar e descarregar caminhões, vagões ferroviários , ou cintas transportadores
▪ Montar num veículo a motor (excepto em um assento de passageiro usando um cinto de segurança)
• Lavar janelas em edifícios públicos ou comerciais, se o peitoril da janela é mais de 10 metros acima do solo
• Trabalhar lavando roupa em uma lavandeira comercial ou estabelecimento de limpeza a seco
• Trabalhar como um mensageiro público
• Trabalho em instalações de processamento de alimentos (por exemplo, carne, peixe ou aves ou quebrar nozes, granel ou correspondências em massa)
• Trabalhar em torno de caldeiras ou em salas de máquinas
• Fazer trabalhos industriais
• Trabalhar com máquinas ou aparelhos elétricas perigosas
• O trabalho que é determinado pela Procuradoria Geral de Massachusetts a ser perigoso para a saúde e o bem-estar dos menores
• **Trabalhar em qualquer uma das ocupações ou tarefas proibidas para menores de 18 anos.**

Pessoas menores de 18 anos de idade <u>não</u> podem:
• Conduzir um veículo, forklift , ou um veículo que auxilia o trabalho (excepto carrinhos de golfe, em certas circunstâncias)
▪ Montar como passageiro em um forklift.
• Operar, limpar ou reparar cortadores de carne, moedores ou picadores elétricos
• Operar, limpar ou reparar máquinas elétricos de padaria (excepto para os modelos de balcões e certos e rolos de massa de pizza)
• Trabalhar a uma altura de 30 pés ou mais acima do solo ou de água
• Manejar, servir ou vender bebidas alcoólicas
• Usar serras circulares ou de banda, tesouras guilhotinas, trituradores de madeira, ou discos abrasivos de cortar
• Usar máquinas elétricas de carpintaria
• Usar, servir, conduzir, ou trabalhar com máquinas de içamento (hoisting machines)
• Operar ou carregar embaladoras, compactadores elétricas ou outras máquinas elétricas de processamento de papel
• Usar máquinas elétricas que formam, perfuram e cortam metais
• Usar equipamentos de desbaste ou polimento
• Fabricar tijolos, telha, ou produtos afins
• Fabricar ou guardar explosivos
• Trabalhar em escavação, demolição, ou desmantelamento de navios
▪ Trabalhar em combate de incêndios florestais, prevenção de incêndios florestais, controlar operações de madeira ou serviços florestais
• Trabalhar em exploração de madeira, serração, ou minas
• Trabalhar em abate, embalagem, ou de processamento de carne ou frango
• Trabalhar em operações ferroviárias
• Trabalhar em telhados ou em ou sobre um telhado
• Trabalhar em fundições ou em torno de altos-fornos
• Trabalhar na fabricação de fósforo ou palitos de fósforo
• Trabalhar onde são expostos as substâncias radioactivas
• Trabalhar como bombeiro ou engenheiro em um barco

• Lubricar ou limpar máquinas perigosas em movimento
• Trabalhar em qualquer trabalho que exige a posse ou uso de uma arma de fogo *

Tarefas não especificamente permitidas pelo Secretário do Departamento de Trabalho dos Estados Unidos são proibidas.
Horário de trabalho legal para os adolescentes em Massachusetts

---

Nota: Depois das 8:00pm, todos os menores de idade devem ter uma supervisão directa e imediata de um supervisor adulto que está localizado no local de trabalho e é razoavelmente acessível ao menor de idade, a menos que os menores de idade trabalham em um quiosque, carrinho de venda, ou ficar na área comum de um centro comercial fechado que tem segurança das 08:00pm até o centro comercial encerra as portas está ao público .*

14 e 15 Anos de Idade
Horário de trabalho
Apenas entre ás 7:00am -7:00pm durante o ano lectivo escolar
Não durante o horário escolar
Apenas entre ás 7:00am- 9:00pm durante o verão
(a partir de 01 de Julho até o Dia do Trabalho (Labor Day))

Horário máximo de trabalho quando a escola está em sessão
18 horas por semana
3 horas por dia nos dias de aula
8 horas por dia aos Sábados, Domingos e feriados
6 dias por semana

Horário máximo de trabalho quando a escola Não está em sessão
40 horas por semana
8 horas por dia
6 dias por semana

16 e 17 Anos de Idade
Horário de trabalho*
Apenas entre ás 6:00am – 10:00pm (nas noites antes o dia normal escolar) - se o estabelecimento termina de atender os clientes as 10:00pm, o menor de idade pode ser empregado(a) até ás 10:15pm
Apenas entre ás 6:00am – 11:30pm (em noites que não precedem o dia normal escolar). Excepção para restaurantes e pistas: apenas das 6:00am-12:00am (nas noites que não precedem o dia normal escolar).

Horário máximo de trabalho – Que a escola está ou não em sessão
48 horas por semana
9 horas por dia
6 dias por semana

- Indica uma alteração nas Leis do Trabalho Infantil de MA, data efectivo 03 de Janeiro de 2007